




Справка

← Документы партнеров

Standard contractual clauses

 Справка · Кабинет партнера · Документы партнеров

 Читать 50 мин

Оглавление

MODULE ONE: Transfer controller to controller

SECTION 1

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

Clause 1

Purpose and scope

(a) The purpose of these standard contractual clauses is to ensure compliance with the requirements of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (General Data Protection Regulation) (1) for the transfer of personal data to a third country.

(b) The Parties:

(i) the natural or legal person(s), public authority/ies, agency/ies or other body/ies (hereinafter 'entity/ies') transferring the personal data, as listed in Annex I.A (hereinafter each 'data exporter'), and

(ii) the entity/ies in a third country receiving the personal data from the data exporter, directly or indirectly via another entity also Party to these Clauses, as listed in Annex I.A (hereinafter each 'data importer')

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

safeguards, provided that they do not contradict, directly or indirectly, these Clauses or prejudice the fundamental rights or freedoms of data subjects.

(b) These Clauses are without prejudice to obligations to which the data exporter is subject by virtue of Regulation (EU) 2016/679.

Clause 3

Third-party beneficiaries

(a) Data subjects may invoke and enforce these Clauses, as third-party beneficiaries, against the data exporter and/or data importer, with the following exceptions:

(i) Clause 1, Clause 2, Clause 3, Clause 6, Clause 7;

(ii) Clause 8.5 (e) and Clause 8.9(b);

(iii) Clause 12(a) and (d);

Вопросы и ответы

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

(c) These Clauses shall not be interpreted in a way that conflicts with rights and obligations provided for in Regulation (EU) 2016/679.

Clause 5

Hierarchy

In the event of a contradiction between these Clauses and the provisions of related agreements between the Parties, existing at the time these Clauses are agreed or entered into thereafter, these Clauses shall prevail.

Clause 6

Description of the transfer(s)

The details of the transfer(s), and in particular the categories of personal data that are transferred and the purpose(s) for which they are transferred, are specified in Annex I.B.

Clause 7. Optional

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

(ii) where necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims in the context of specific administrative, regulatory or judicial proceedings; or

(iii) where necessary in order to protect the vital interests of the data subject or of another natural person.

8.2 Transparency

(a) In order to enable data subjects to effectively exercise their rights pursuant to Clause 10, the data importer shall inform them, either directly or through the data exporter:

(i) of its identity and contact details;

(ii) of the categories of personal data processed;

(iii) of the right to obtain a copy of these Clauses;

As a user, it intends to export transfer the personal data to any third party/ies of the

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

under Articles 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679.

8.3 Accuracy and data minimisation

(a) Each Party shall ensure that the personal data is accurate and, where necessary, kept up to date. The data importer shall take every reasonable step to ensure that personal data that is inaccurate, having regard to the purpose(s) of processing, is erased or rectified without delay.

(b) If one of the Parties becomes aware that the personal data it has transferred or received is inaccurate, or has become outdated, it shall inform the other Party without undue delay.

(c) The data importer shall ensure that the personal data is adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purpose(s) of processing.

8.4 Storage limitation

The data importer shall retain the personal data for no longer than necessary for the purpose(s) for which it is processed. It shall put in place appropriate technical or

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

(c) The data importer shall ensure that persons authorised to process the personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.

(d) In the event of a personal data breach concerning personal data processed by the data importer under these Clauses, the data importer shall take appropriate measures to address the personal data breach, including measures to mitigate its possible adverse effects.

(e) In case of a personal data breach that is likely to result in a risk to the rights and freedoms of natural persons, the data importer shall without undue delay notify both the data exporter and the competent supervisory authority pursuant to Clause 13. Such notification shall contain i) a description of the nature of the breach (including, where possible, categories and approximate number of data subjects and personal data records concerned), ii) its likely consequences, iii) the measures taken or proposed to address the breach, and iv) the details of a contact point from whom more information can be obtained. To the extent it is not possible for the data importer to provide all the information at the same time, it may do so in phases without undue further delay.

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

criminal convictions or offences (hereinafter 'sensitive data'), the data importer shall apply specific restrictions and/or additional safeguards adapted to the specific nature of the data and the risks involved. This may include restricting the personnel permitted to access the personal data, additional security measures (such as pseudonymisation) and/or additional restrictions with respect to further disclosure.

8.7 Onward transfers

The data importer shall not disclose the personal data to a third party located outside the European Union (3) (in the same country as the data importer or in another third country, hereinafter 'onward transfer') unless the third party is or agrees to be bound by these Clauses, under the appropriate Module. Otherwise, an onward transfer by the data importer may only take place if:

- (i) it is to a country benefitting from an adequacy decision pursuant to Article 45 of Regulation (EU) 2016/679 that covers the onward transfer;
- (ii) the third party otherwise ensures appropriate safeguards pursuant to Articles 46 or 47 of Regulation (EU) 2016/679 with respect to the processing in question;

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

8.8 Processing under the authority of the data importer

The data importer shall ensure that any person acting under its authority, including a processor, processes the data only on its instructions.

8.9 Documentation and compliance

(a) Each Party shall be able to demonstrate compliance with its obligations under these Clauses. In particular, the data importer shall keep appropriate documentation of the processing activities carried out under its responsibility.

(b) The data importer shall make such documentation available to the competent supervisory authority on request.

Clause 9

Use of sub-processors

ГЛАВНЫЕ

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

transferred, provide information on recipients or categories of recipients (as appropriate with a view to providing meaningful information) to which the personal data has been or will be onward transferred, the purpose of such onward transfers and their ground pursuant to Clause 8.7; and provide information on the right to lodge a complaint with a supervisory authority in accordance with Clause 12(c)(i);

(ii) rectify inaccurate or incomplete data concerning the data subject;

(iii) erase personal data concerning the data subject if such data is being or has been processed in violation of any of these Clauses ensuring third-party beneficiary rights, or if the data subject withdraws the consent on which the processing is based.

(c) Where the data importer processes the personal data for direct marketing purposes, it shall cease processing for such purposes if the data subject objects to it.

(d) The data importer shall not make a decision based solely on the automated processing of the personal data transferred (hereinafter 'automated decision'), which would produce legal effects concerning the data subject or similarly significantly affect him/her, unless with the explicit consent of the data subject or if authorised to do so under the laws of the country of destination, provided that such laws have drawn

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

(g) If the data importer intends to refuse a data subject's request, it shall inform the data subject of the reasons for the refusal and the possibility of lodging a complaint with the competent supervisory authority and/or seeking judicial redress.

Clause 11

Redress

(a) The data importer shall inform data subjects in a transparent and easily accessible format, through individual notice or on its website, of a contact point authorised to handle complaints.

(b) In case of a dispute between a data subject and one of the Parties as regards compliance with these Clauses, that Party shall use its best efforts to resolve the issue amicably in a timely fashion. The Parties shall keep each other informed about such disputes and, where appropriate, cooperate in resolving them.

(c) Where the data subject invokes a third-party beneficiary right pursuant to Clause 3, the data importer shall accept the decision of the data subject to:

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

(a) Each Party shall be liable to the other Party/ies for any damages it causes the other Party/ies by any breach of these Clauses.

(b) Each Party shall be liable to the data subject, and the data subject shall be entitled to receive compensation, for any material or non-material damages that the Party causes the data subject by breaching the third-party beneficiary rights under these Clauses. This is without prejudice to the liability of the data exporter under Regulation (EU) 2016/679.

(c) Where more than one Party is responsible for any damage caused to the data subject as a result of a breach of these Clauses, all responsible Parties shall be jointly and severally liable and the data subject is entitled to bring an action in court against any of these Parties.

(d) The Parties agree that if one Party is held liable under paragraph (c), it shall be entitled to claim back from the other Party/ies that part of the compensation corresponding to its/their responsibility for the damage.

(e) The data importer may not involve the conduct of a processor or sub-processor to

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

with these Clauses. In particular, the data importer agrees to respond to enquiries, submit to audits and comply with the measures adopted by the supervisory authority, including remedial and compensatory measures. It shall provide the supervisory authority with written confirmation that the necessary actions have been taken.

SECTION III – LOCAL LAWS AND OBLIGATIONS IN CASE OF ACCESS BY PUBLIC AUTHORITIES

Clause 14

Local laws and practices affecting compliance with the Clauses

(a) The Parties warrant that they have no reason to believe that the laws and practices in the third country of destination applicable to the processing of the personal data by the data importer, including any requirements to disclose personal data or measures authorising access by public authorities, prevent the data importer from fulfilling its obligations under these Clauses. This is based on the understanding

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

transmission and to the processing of the personal data in the country of destination.

(c) The data importer warrants that, in carrying out the assessment under paragraph (b), it has made its best efforts to provide the data exporter with relevant information and agrees that it will continue to cooperate with the data exporter in ensuring compliance with these Clauses.

(d) The Parties agree to document the assessment under paragraph (b) and make it available to the competent supervisory authority on request.

(e) The data importer agrees to notify the data exporter promptly if, after having agreed to these Clauses and for the duration of the contract, it has reason to believe that it is or has become subject to laws or practices not in line with the requirements under paragraph (a), including following a change in the laws of the third country or a measure (such as a disclosure request) indicating an application of such laws in practice that is not in line with the requirements in paragraph (a).

(f) Following a notification pursuant to paragraph (e), or if the data exporter otherwise has reason to believe that the data importer can no longer fulfil its obligations under these Clauses, the data exporter shall promptly identify appropriate measures to

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

(i) receives a legally binding request from a public authority, including judicial authorities, under the laws of the country of destination for the disclosure of personal data transferred pursuant to these Clauses; such notification shall include information about the personal data requested, the requesting authority, the legal basis for the request and the response provided; or

(ii) becomes aware of any direct access by public authorities to personal data transferred pursuant to these Clauses in accordance with the laws of the country of destination; such notification shall include all information available to the importer.

(b) If the data importer is prohibited from notifying the data exporter and/or the data subject under the laws of the country of destination, the data importer agrees to use its best efforts to obtain a waiver of the prohibition, with a view to communicating as much information as possible, as soon as possible. The data importer agrees to document its best efforts in order to be able to demonstrate them on request of the data exporter.

(c) Where permissible under the laws of the country of destination, the data importer agrees to provide the data exporter, at regular intervals for the duration of the contract, with as much relevant information as possible on the requests received for

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

seek interim measures with a view to suspending the effects of the request until the competent judicial authority has decided on its merits. It shall not disclose the personal data requested until required to do so under the applicable procedural rules. These requirements are without prejudice to the obligations of the data importer under Clause 14(e).

(b) The data importer agrees to document its legal assessment and any challenge to the request for disclosure and, to the extent permissible under the laws of the country of destination, make the documentation available to the data exporter. It shall also make it available to the competent supervisory authority on request.

(c) The data importer agrees to provide the minimum amount of information permissible when responding to a request for disclosure, based on a reasonable interpretation of the request.

SECTION IV – FINAL PROVISIONS

Clause 16

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

In these cases, it shall inform the competent supervisory authority of such non-compliance. Where the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise.

(d) Personal data that has been transferred prior to the termination of the contract pursuant to paragraph (c) shall at the choice of the data exporter immediately be returned to the data exporter or deleted in its entirety. The same shall apply to any copies of the data. The data importer shall certify the deletion of the data to the data exporter. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit the return or deletion of the transferred personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process the data to the extent and for as long as required under that local law.

(e) Either Party may revoke its agreement to be bound by these Clauses where (i) the European Commission adopts a decision pursuant to Article 45(3) of Regulation (EU) 2016/679 that covers the transfer of personal data to which these Clauses

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

(c) A data subject may also bring legal proceedings against the data exporter and/or data importer before the courts of the Member State in which he/she has his/her habitual residence.

(d) The Parties agree to submit themselves to the jurisdiction of such courts.

(1) Where the data exporter is a processor subject to Regulation (EU) 2016/679 acting on behalf of a Union institution or body as controller, reliance on these Clauses when engaging another processor (sub-processing) not subject to Regulation (EU) 2016/679 also ensures compliance with Article 29(4) of Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39), to the extent these Clauses and the data protection obligations as set out in the contract or other legal act between the controller and the processor pursuant to Article 28(2) of

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purpose of these Clauses.

(5) See Article 28(4) of Regulation (EU) 2016/679 and, where the controller is an EU institution or body, Article 29(4) of Regulation (EU) 2018/1725.

(6) The Agreement on the European Economic Area (EEA Agreement) provides for the extension of the European Union's internal market to the three EEA States Iceland, Liechtenstein and Norway. The Union data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679, is covered by the EEA Agreement and has been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purposes of these Clauses.

(7) This includes whether the transfer and further processing involves personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, genetic data or biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or a person's sex life or sexual orientation, or data relating to criminal convictions or

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

provided that this information can be lawfully shared with third parties. Where this practical experience is relied upon to conclude that the data importer will not be prevented from complying with these Clauses, it needs to be supported by other relevant, objective elements, and it is for the Parties to consider carefully whether these elements together carry sufficient weight, in terms of their reliability and representativeness, to support this conclusion. In particular, the Parties have to take into account whether their practical experience is corroborated and not contradicted by publicly available or otherwise accessible, reliable information on the existence or absence of requests within the same sector and/or the application of the law in practice, such as case law and reports by independent oversight bodies.

APPENDIX

EXPLANATORY NOTE:

It must be possible to clearly distinguish the information applicable to each transfer or category of transfers and, in this regard, to determine the respective role(s) of the

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

Data importer(s): *[Identity and contact details of the data importer(s), including any contact person with responsibility for data protection]*

1. Name: VK Limited Liability Company Address: 39 blgd 79, Leningradskiy prospect, Moscow, Russia, 125167 Contact person's name, position and contact details: Data Protection Officer, dpo@corp.my.com Activities relevant to the data transferred under these Clauses: The Data importer provides the services according with the Offer for residents Role (controller/processor): controller

B. DESCRIPTION OF TRANSFER

Categories of data subjects whose personal data is transferred

End Users of the mobile applications and/or websites.

Categories of personal data transferred

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

All operations such as collection, recording, structuring, storage, use, restriction, erasure, or destruction of data (whether by automated means), anonymization, etc.

Purpose(s) of the data transfer and further processing

Provide services in accordance with the Offer for residents.

The period for which the personal data will be retained, or, if that is not possible, the criteria used to determine that period

During the whole period of the Offer for residents validity.

For transfers to (sub-) processors, also specify subject matter, nature and duration of the processing

Not applicable.

C. COMPETENT SUPERVISORY AUTHORITY

Identify the competent supervisory authorities in accordance with Clause 10

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

security, taking into account the nature, scope, context and purpose of the processing, and the risks for the rights and freedoms of natural persons.

Measures of pseudonymisation and encryption of personal data and Measures for the protection of data during transmission

Communication and transport control

Measures to ensure that data cannot be read, copied, modified or deleted without authorization during electronic transmission, including:

- Transport encryption HTTPS/TLS;
- Session management with TTL and logout functions;
- Network segmentation and firewall protection;
- Internal separation of access to infrastructure and management of SSH access;
- Secure Socket Shell (SSH) with key based authentication;

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

Processes for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organisational measures in order to ensure the security of the processing

Measures for user identification and authorisation

Access restriction mechanisms

Measures to prevent data processing systems from being used by unauthorized persons, including:

- Multi-layered network/systems access restriction architecture;
- User identification and authentication procedures;
- Strong ID/password security policy (special characters, minimum length, change of password);
- Two-factor authentication;

Automatic blocking (e.g. password expiration);

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

- Limiting and monitoring of privileged access;
- Reports of access;
- Centralized procedures for access granting, revoking and regular review.

Measures for ensuring physical security of locations at which personal data are processed

Physical access control.

Measures to prevent unauthorized persons from gaining access to the data processing systems available in premises and facilities (including databases, application servers and related hardware), where data are processed, including:

- Defined security areas with restricted access (data centers, server rooms);
- Access authorizations for employees and third parties, visitor registration;
- Access control system (via magnetic cards);

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)



Справка

Measures for certification/assurance of processes and products

Measures for ensuring data minimisation

Using a risk-based approach to determining the minimum sufficient amount of data to be processed in the course of data protection impact assessments.

Measures for ensuring data quality and Measures for allowing data portability and ensuring erasure

Measures for ensuring data quality, allowing data portability and erasure via self-service tools and/or dedicated support procedures.

Measures for ensuring limited data retention

Application of data retention policies.

Measures for ensuring accountability

Новости

Обучение

Полезные материалы

Мероприятия

Видеокурсы

Сертификация

Кейсы

Форум идей

Монетизация

Справка

[Перейти в кабинет](#)

[Справка](#) 

VK Реклама

Новая платформа VK Реклама для быстрого запуска и ведения в рекламном кабинете своей стратегии продвижения. Позволяет взаимодействовать с пользователями соцсетей, классифайдов, медиапроектов и рекламной сети, превращая их в ваших клиентов.

[Перейти в кабинет](#)

РАЗДЕЛЫ

[Новости](#)[Полезные материалы](#)[Мероприятия](#)[Документы](#)[Обучение для бизнеса](#)[Кейсы](#)[Помощь](#)[Монетизация](#)

бизнес



RU

[О компании](#) © 2024 VK